

Certificate of Translation

Translation of **Notice to Tenant** from **English** into **Somali**

CIT, a professional language service provider, has no relation to the client and hereby certifies that the above-mentioned document has been translated by an experienced, qualified and competent professional translator, fluent in the above-mentioned language and pair. Further, in CIT's best judgment, the translated text truly reflects the content, meaning, and style of the original text and constitutes in every respect a complete and accurate translation of the original document.

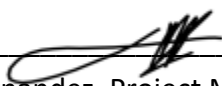
This is to certify the correctness of the translation only. CIT does not guarantee that the original is a genuine document or that the statements contained in the original document are true.

Further, CIT assumes no liability for the way in which the translation is used by the customer or any third party, including end-users of the translation.

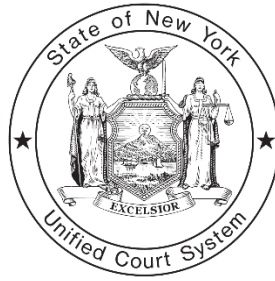
A copy of the original source **English** file and the corresponding **Somali** translation is attached to this certificate.

January 25, 2021





Jose Fernandez, Project Manager



OGAYSIS KU SOCDA KIRAYSTAHA:

Haddii aad weydo dakhli ama ay kharashaadku kugu bateen intii lagu gudo jiray safmarka COVID-19, ama guuritaanku uu kuu keeni karo khatar caafimaad oo weyn adiga ama xubin kamid ah qoyskaaga khatar saa'id ah oo loogu jiro xanuun daran awgii ama dhimasho ka dhalata COVID-19 xaalad caafimaad oo qarsoon awgeed, oo aad saxeexday foomkan cadaynta dhibaataada oo aad u dhiibto mulkiilaha gurigaaga, lagaagama saari karo guriga illaa ugu yaraan Maajo 1, 2021 kirada oo aad bixin weyday ama kadib dhicitaanka wakhtiga dhammaadka heshiiska kirada. Weli waxa lagaaga saari karaa guriga ku xadgudubka heshiiskaaga adiga oo si joogto ah oo aan macquul ahayn ugu lug yeelanaya habdhaqan si weyn ugu xadgudbaya adeegsiga iyo raaxaysiga kiraystayaasha ama deganayaasha kale ama ku sababaya khatar weyn ammaanka dadka kale.

Haddii mulkiilaha gurigaagu uu ku siiyey foomkan, mulkiilaha gurigaagu waa in uu sidoo kale ku siiyo cinwaan boosto iyo cinwaan iimeyl kuwaas oo aad kusoo celin karto foomkan. Haddii mulkiilaha gurigaagu uu hore u bilaabay nidaam guri ka saaris oo kaa dhan ah adiga, foomkan waxa aad kusoo celin kartaa mulkiilaha gurigaaga, maxkamadda, ama labadooda wakhti kasta. Waa inaad u haysato nuqul ama sawir foomka saxeexan ah diiwaannadaada. Waxa uu weli kugu yeelan doonaa mulkiilaha gurigaagu kirada aanad bixin. Waa inaad sidoo kale si taxaddar leh ula socoto wixii aad bixisay iyo xaddi kasta oo weli lagugu leeyahay.

Wixii macluumaad ah ee dheeraad ah ee ku saabsan khayraadka sharci ee aad heli karto adigu, waxa aad tagtaa www.nycourts.gov/evictions/nyc/ ama wac 718-557-1379 haddii aad ku nooshahay Magaalada New York ama waxa aad tagtaa www.nycourts.gov/evictions/outside-nyc/ ama wac ururka qareennada deegaanka ama bixiyaha adeegyada sharciga haddii aad ku nooshahay meel ka baxsan Magaalada New York. Ka deynta kirada waa aad heli kartaa, oo waa inaad la xidhiidho xafiiska kaalmada guriyeynta ee deegaanka.



Lambarka Hagaha (haddii la garanayo/haboon yahay): _____

Degmada iyo Maxkamadda (haddii la garanayo/haboon tahay): _____

CADAYNTA KIRAYSTAHA EE DHIBAATADA INTA LAGU GUDO JIRO SAFMARKA COVID-19

Waxa aan ahay kirayste, dagane sharci ah, ama qof kale oo masuul ka ah bixinta kharashka kirada, adeegsiga iyo deganaanshiyaha, ama waajib kale oo dhaqaale sida uu dhigayo heshiis kiro oo ah (cinwaanka guriga):

WAA INAAD HALKA HOOSE KU MUUJISO U QALANKAAGA KA ILAALINTA GURI KA SAARISTA ADIGA OO DOORANAYA IKHTIYAARKA “A” AMA “B”, AMA LABADABA.

- A. Waxa aan marayaa dhibaato dhaqaale, awoodna uma lihi inaan si dhamaystiran u bixiyo kiradayda ama waajibaad kale oo dhaqaale sida uu dhigayo heshiiska kirada ama inaan helo guri jooqto ah oo munaasab ah oo beddel ah maadaama oo ay jiraan mid ama wax ka badan waxyaabaha soo socda:
1. Khasaare weyn oo dakhliga qoyska ah intii lagu gudo jiray safmarka COVID-19.
 2. Korodh ku yimid kharashaadka jeebka ka baxaya ee lama huraanka ah ee la xidhiidha qabashada shaqada aasaasiga ah ama la xidhiidha saameynaha caafimaad inta lagu gudo jiro safmarka COVID-19.
 3. Masuuliyadaha daryeelka ilmaha ama masuuliyadaha daryeelka xubin qoyska ah oo da' ah, naafo ah, ama xanuunsanaysa inta lagu gudo jiro safmarka COVID-19 waxa ay si taban u saameysay awoodayda ama awooda uu qof qoyskayga ahi u leeyahay in uu helo shaqaaleyn macno leh ama uu kasbado dakhli ama waxa ay kordhisay kharashaadkayga jeebka ka baxaya ee lama huraanka ah.
 4. Kharashaadka guuritaanka iyo adayga aan u wajahayo helitaanka guri beddel ah waxa ay igu adkaynaysaa in aan u guuro goob deganaanshiyo oo kale inta lagu gudo jiro safmarka COVID-19.

5. Duruufaha kale ee la xidhiidha safmarka COVID-19 waxa ay si taban u saameeyeen awoodda aan u leeyahay inaan helo shaqaaleyn macno leh ama in aan kasbado dakhli ama waxa ay si weyn u yareeyeen dakhliga qooskayga ama waxa ay si weyn u kordhiyeen kharashaadkayga.

Illaa intii aan waayey dakhligii qoyska ama ay igu kordheen kharashaadku, kaalmo kasta oo dadweyne, oo ay ku jiraan caymiska shaqo la'aanta, kaalmada shaqo la'aanta safmarka, caymiska naafanimada, ama fasaxa qoyska ee mushaharka la bixiyo, ee aan helayey laga soo bilaabo bilawgii safmarka COVID-19 si buuxda uma magdhabayaan khasaaraha dakhliga qoyska ama kharashaadka kordhay.

- B. Banaynta dhismaha iyo uguuritaanka guri kale oo joogto ah oo cusub waxa ay keeni kartaa khatar caafimaad oo weyn maadaama oo aniga ama mid ama wax ka badan oo kamid ah xubnaha qooskaygu ay khatar saa'id ah ugu jiraan xanuun daran ama dhimasho ka dhalata COVID-19 da'da shan iyo lixdan jirka oo ay dhaafeen, naafanimo ay qabaan ama inay leeyihiin xaalad caafimaad oo qarsoon awgeed, taas oo ay ku jiri karto balse aan ku xaddidnayn difaac-jidh yaraan.

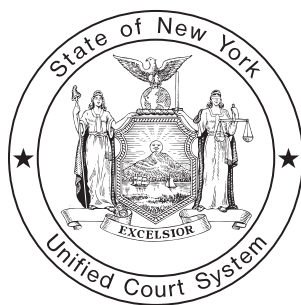
Waxa aan fahansanahay in ay tahay inaan u hogaansamo dhammaan shuruudaha sharci ee kale sida uu dhigayo heshiiskayga kiraysiga ama heshiis kale oo la mid ah. Waxa kale oo intaa dheer oo aan fahansanahay in lacagaha sharci, ganaaxyada ama dulsaarka ka dhasha inaad kiradii oo dhameystiran bixin weyday ama aad buuxin weyday waajibaadka kale ee dhaqaale sida uu waajibinayo heshiiskayga kirada ama heshiiska la midka ah weli waa la igu soo dallici karaa ama la iga qaadi karaa waxana ay igu keeni kartaa xukun ganaax lacageed ah oo iga dhan ah aniga. Waxa kale oo intaa dheer oo aan fahansahay in mulkiilaha gurigaygu uu awood u yeelan karo in uu dalban karo guri ka saarid kadib Maajo 1, 2021, iyo in sharcigu uu bixin karo ilaalino cayiman wakhtigaas kuwaas oo gaar ka ah kuwa lagu heli karo cadaayntan.

Waxa saxeexay: _____

Magaca oo far waaweyn ah: _____

Taariikhda la saxeexay: _____

OGSOONOW: Waxa aad u saxeexaysaa oo aad u gudbinaysaa foomkan sida uu dhigayo sharciga ciqaabtu. Taas macneheedu waxa weeyi waxa sharciga kasoo horjeeda inaad odhaah ku qorto foomkan taas oo aad ogtahay inay been tahay.

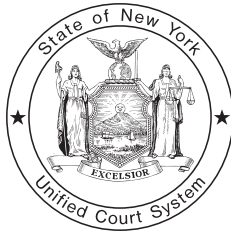


NOTICE TO TENANT:

If you have lost income or had increased costs during the COVID-19 pandemic, or moving would pose a significant health risk for you or a member of your household due to an increased risk for severe illness or death from COVID-19 due to an underlying medical condition, and you sign and deliver this hardship declaration form to your landlord, you cannot be evicted until at least May 1, 2021 for nonpayment of rent or for holding over after the expiration of your lease. You may still be evicted for violating your lease by persistently and unreasonably engaging in behavior that substantially infringes on the use and enjoyment of other tenants or occupants or causes a substantial safety hazard to others.

If your landlord has provided you with this form, your landlord must also provide you with a mailing address and e-mail address to which you can return this form. If your landlord has already started an eviction proceeding against you, you can return this form to either your landlord, the court, or both at any time. You should keep a copy or picture of the signed form for your records. You will still owe any unpaid rent to your landlord. You should also keep careful track of what you have paid and any amount you still owe.

For more information about legal resources that may be available to you, go to www.nycourts.gov/evictions/nyc/ or call 718-557-1379 if you live in New York City or go to www.nycourts.gov/evictions/outside-nyc/ or call a local bar association or legal services provider if you live outside of New York City. Rent relief may be available to you, and you should contact your local housing assistance office.



Index Number (if known/applicable): _____

County and Court (if known/applicable): _____

TENANT’S DECLARATION OF HARDSHIP DURING THE COVID-19 PANDEMIC

I am a tenant, lawful occupant, or other person responsible for paying rent, use and occupancy, or any other financial obligation under a lease or tenancy agreement at (address of dwelling unit):

YOU MUST INDICATE BELOW YOUR QUALIFICATION FOR EVICTION PROTECTION BY SELECTING OPTION “A” OR “B”, OR BOTH.

- A. I am experiencing financial hardship, and I am unable to pay my rent or other financial obligations under the lease in full or obtain alternative suitable permanent housing because of one or more of the following:
1. Significant loss of household income during the COVID-19 pandemic.
 2. Increase in necessary out-of-pocket expenses related to performing essential work or related to health impacts during the COVID-19 pandemic.
 3. Childcare responsibilities or responsibilities to care for an elderly, disabled, or sick family member during the COVID-19 pandemic have negatively affected my ability or the ability of someone in my household to obtain meaningful employment or earn income or increased my necessary out-of-pocket expenses.
 4. Moving expenses and difficulty I have securing alternative housing make it a hardship for me to relocate to another residence during the COVID-19 pandemic.

5. Other circumstances related to the COVID-19 pandemic have negatively affected my ability to obtain meaningful employment or earn income or have significantly reduced my household income or significantly increased my expenses.

To the extent that I have lost household income or had increased expenses, any public assistance, including unemployment insurance, pandemic unemployment assistance, disability insurance, or paid family leave, that I have received since the start of the COVID-19 pandemic does not fully make up for my loss of household income or increased expenses.

- B. Vacating the premises and moving into new permanent housing would pose a significant health risk because I or one or more members of my household have an increased risk for severe illness or death from COVID-19 due to being over the age of sixty-five, having a disability or having an underlying medical condition, which may include but is not limited to being immunocompromised.

I understand that I must comply with all other lawful terms under my tenancy, lease agreement or similar contract. I further understand that lawful fees, penalties or interest for not having paid rent in full or met other financial obligations as required by my tenancy, lease agreement or similar contract may still be charged or collected and may result in a monetary judgment against me. I further understand that my landlord may be able to seek eviction after May 1, 2021, and that the law may provide certain protections at that time that are separate from those available through this declaration.

Signed: _____

Printed name: _____

Date signed: _____

NOTICE: You are signing and submitting this form under penalty of law. That means it is against the law to make a statement on this form that you know is false.